

SONY[®]

User guide

Stereo Bluetooth[®] Headset
SBH54

Contents

Introduction.....	3
Function overview.....	3
Hardware overview.....	3
Status icon overview.....	4
Basics.....	6
Charging.....	6
Turning on and off.....	6
Turning on the display.....	6
Adjusting the volume.....	6
Menu options.....	6
Wearing instruction.....	7
Getting started.....	8
Preparing to use your SBH54.....	8
Reconnecting the headset.....	8
Resetting the headset.....	9
Using your headset.....	10
Using the SBH54.....	10
Using your SBH54 to handle phone calls.....	10
Using your SBH54 to play music.....	11
Using your SBH54 to view event notifications.....	11
Using Text to speech.....	12
Out-of-range alert notifications.....	12
Hiding private information.....	12
Using your SBH54 with two devices simultaneously.....	13
Legal information.....	14
Declaration of Conformity for SBH54.....	15

Introduction

Function overview

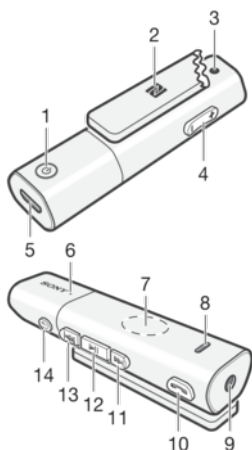
Your SBH54 Stereo Bluetooth® Headset is designed to make life more convenient when you're on the go. You can use it together with an Android™ device such as a smartphone or tablet, or with a non-Android device that supports Bluetooth®, for example, a smartphone or a music player. When paired with a compatible device, you can use your SBH54 to perform some or all of the following actions:



- Handle incoming calls, for example, answer or reject an incoming call.
- Stream music from a music-playing device.
- Make a call directly from the SBH54 call log*.
- Display event notifications such as text messages, emails, calendar event reminders, and updates from social networking services*.
- Get event notifications read out loud*.
- Perform other basic tasks, for example, indicate the time.






You can also use the SBH54 as a standalone FM radio when it's connected to a set of wired headphones (which function as an antenna).

* For these functions to work, you must use an Android™ device that supports the relevant functions, for example, call handling and messaging. Also, you must have the SBH54 application installed on the Android™ device.








Hardware overview



1	Power key 	Press and hold down to turn the headset on or off. When the headset is turned off, press for 15 seconds to reset it.
2	NFC detection area	Touch other devices to this area during NFC transactions.
3	Microphone	
4	Volume key 	Press up or down to adjust the volume.
5	Micro USB port	Insert the cable for charging the battery.
6	Microphone	
7	Display screen	
8	Speaker	

9	Headset jack	3.5 mm input for wired headphones.
10	Call key 	<p>Press to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Answer or end incoming calls. • View new event notifications. <p>Press and hold down to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reject incoming calls. • Open the call log. • Initiate Voice search.
11	Next key 	<p>Press to go:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To the next call log. • To the next menu item. • To the next track. • To the next saved channel. • Up the FM frequency band in increments of 0.1 MHz. <p>Press and hold down to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Move up the frequency band to search for a radio channel.
12	Music key/Action key 	<p>Press to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Play or pause the current track. • Play or pause the FM radio. • Select menu items. • View new event notifications. <p>Press and hold down to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mute the microphone during a call. • Switch between FM Channel mode and FM Search mode.
13	Previous key 	<p>Press to go:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To the previous call log. • To the previous menu item. • To the previous track. • To the previous saved channel. • Down the FM frequency band in increments of 0.1 MHz. <p>Press and hold down to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Move down the frequency band to search for a channel.
14	Back key/Menu key 	<p>Press to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Open or close the menu. • Go back one step.

Status icon overview

	Battery charge level
	The battery is charging
	Incoming call
	Outgoing call
	Ongoing call
	Volume level indicator
	The microphone is muted



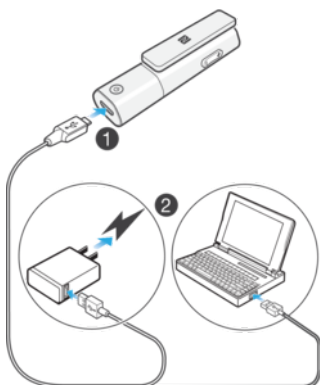
Ear speaker mode is activated

Basics

Charging

Before using the SBH54 Stereo Bluetooth® Headset for the first time, charge it for approximately 1 hour using an official Sony charger.


To charge the SBH54




- 1 Plug one end of the USB charger cable into the charger or into the USB port of a computer.
- 2 Plug the other end of the cable into the Micro USB port of your SBH54.

Turning on and off

To turn on the SBH54

- Press and hold down  until the display is turned on.

To turn off the SBH54

- Press and hold down  until the display is turned off.

Turning on the display

The display on your SBH54 turns off after a short period of time if you don't use it. This saves power and protects your personal information.

To activate the display

- Press any key on your SBH54.





Adjusting the volume

To change the call or music volume

- During a call, or when listening to music, press **+** or **-**.

Menu options

The following menu options are available on your SBH54:

	Edit settings
	View new events
	Play music from a compatible device
	View the call log



- ! The new events icon and the call log icon only appear when your headset is paired and connected to an Android™ device on which the SBH54 application is installed.

To open the menu

- Press any key to turn on the SBH54 display, then press ↩.

To navigate the menu

- 1 After you open the headset menu, press ►► or ◀◀ to navigate the different menu options.
- 2 Press ►|| to open the selected menu option, or press ↩ to go back one step.

Wearing instruction



To get the best performance from the SBH54 when using it outdoors, it is recommended that you carry your phone on the same side of your body as the SBH54 device.

- ! A set of wired headphones that support the CTIA standard comes with the SBH54 at purchase. You can use other headphones but they may not work properly with your SBH54 device.

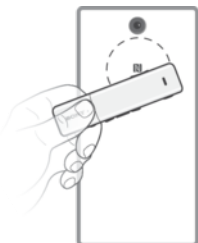
Getting started

Preparing to use your SBH54

You can set up your Stereo Bluetooth® Headset using NFC, which launches the pairing, connection and setup procedures automatically, or you can use the manual Bluetooth® option to set up the device manually.

For your SBH54 to work properly, make sure the SBH54 application is installed on your Android™ device.

To set up your SBH54 using NFC



- 1 Make sure that your SBH54 is fully charged.
- 2 Android™ device: Make sure that the NFC function is turned on and that the screen is active and unlocked.
- 3 Place the Android™ device over your SBH54 so that the NFC detection area of each device touches the other, then follow the instructions on the Android™ device to install the SBH54 application.

💡 You can set up your SBH54 using NFC even when it is turned off. The SBH54 gets turned on when the NFC detection area is touched by another NFC device. If you have problems pairing your SBH54 with an Android™ device using NFC, try to connect manually using Bluetooth®.

To set up your SBH54 using Bluetooth®

- 1 Make sure that your SBH54 is fully charged.
- 2 Android™ device: Make sure the Bluetooth® function is turned on.
- 3 Turn off your headset.
- 4 Headset: Press and hold down \cup until the Bluetooth® icon Ⓜ appears.
- 5 Android™ device: Scan for Bluetooth® devices, then select **SBH54** in the list of available devices.
- 6 Android™ device: Follow the pairing instructions that appear on the screen.

Reconnecting the headset

In cases where a connection gets lost, for example, when the connected Android™ device goes out of range, your headset automatically performs a series of reconnection attempts. When this happens, you can use any key to force the accessory to try reconnecting, or you can use NFC to reconnect the two devices.

To force the headset to try reconnecting

- 1 Android™ device: Make sure that the Bluetooth® function is turned on.
- 2 Press any key on the headset.
















To reconnect your headset using NFC

- 1 Android™ device: Make sure that the NFC function is turned on and that the screen is active and unlocked.
- 2 Place the Android™ device over your headset so that the NFC detection area of each device touches the other.

Resetting the headset

Reset your SBH54 if it behaves unexpectedly. All information about paired devices gets deleted when you reset the SBH54.

To reset the SBH54

- 1 Press  to open the menu.
 - 2 Press  or  to select , then press .
 - 3 Press  or  to select , then press .
 - 4 Press  or  to select , then press .
-  To reset, you can also press and hold down  for 15 seconds when the SBH54 is turned off.

Using your headset

Using the SBH54

You can view and change settings for your headset by using the SBH54 on your Android™ device. A setup wizard in the SBH54 guides you through the process of setting up your headset for the first time.

To set your headset to vibrate when ringing

- 1 From the main application screen of your Android™ device, find and tap **SBH54** > **Settings**.
- 2 Tap **Vibrations**, then drag the slider beside **Off** to the on position.

Using your SBH54 to handle phone calls

Use your SBH54 to handle incoming calls, for example, to answer or reject a call. The phone number of the caller is shown on the headset display. If you are using the headset with an Android™ device, the name of the caller is also displayed when the caller is saved as a contact on the Android™ device. When the wired headphones are not connected to the headset, you can use the ear speaker on the SBH54 device to answer calls. You can also use the headset call log to make calls.

- ⚠ For your safety, do not use the SBH54 to handle calls with the ear speaker directly when you are driving.

To turn on the Call log function

- 1 From the main application screen of your Android™ device, find and tap **SBH54** > **Settings**.
- 2 Tap **Call log**, then drag the slider beside **Off** to the on position.

To answer a call

- When you hear an incoming call signal, press **⏏**.

To make a call from the call log on the SBH54

- 1 Press any key to turn on the SBH54 display, then press and hold down **⏏** to open the call log.
- 2 Press **▶▶** or **◀◀** to select the contact or number that you want to call, then press **▶▶** to make the call.

- ! To access the call log directly from your SBH54, you must have the SBH54 application installed on the connected Android™ device.

To end a call

- During an ongoing call, press **⏏**.

To reject a call

- When you hear an incoming call signal, press and hold down **⏏**.

To answer a second call

- When you hear an incoming call signal during an ongoing call, press **⏏**. The ongoing call is put on hold.

- 💡 You can also press **▶▶** or **◀◀** to switch to another call and put the current call on hold.

To reject a second call

- When you hear an incoming call signal during an ongoing call, press and hold down **⏏**.

To mute the microphone during a call

- Press and hold down ►||.

To transfer an ongoing call to your phone

- During an ongoing call, press ►►| and |◀◀ simultaneously.
- 💡 You can also press ►►| and |◀◀ simultaneously again to transfer the ongoing call back to your SBH54.

Using your SBH54 to play music

When your SBH54 is connected with your Android™ device, you can play music from the device using your headset. Or you can listen to the standalone FM radio in the headset itself. Before you start listening to music, you must select a music source.

To listen to music

- 1 Open the music player application in your Bluetooth® device and select the track that you want to listen to.
- 2 Turn on your SBH54.
- 3 Press ↵ to open the menu.
- 4 Press ►►| or |◀◀ to select 🎵.
- 5 To play the current track, press ►||.

To move between tracks

- Press ►►| or |◀◀.

To fast forward or rewind a music track

- Press and hold down ►►| or |◀◀ to fast forward or rewind until you reach the desired position.

To listen to the FM radio

- 1 Make sure that headphones are connected to your SBH54.
- 2 Turn on your SBH54.
- 3 Press ↵ to open the menu.
- 4 Press ►►| or |◀◀ to select 📻.
- 5 Press ►||.

To search for a radio channel

- While you are listening to the FM radio, press and hold down ►►| or |◀◀.

To change the radio frequency manually

- While you are listening to the FM radio, press ►►| or |◀◀ to move up or down by increments of 100kHz.

To save a radio channel

- 1 While you are listening to the FM radio, press and hold down ►►| and |◀◀ simultaneously to open the save menu.
- 2 Press ►►| or |◀◀ to select the desired channel position, then press ►||.

To listen to a saved radio channel

- 1 While you are listening to the FM radio, press and hold down ►||.
- 2 Press ►►| or |◀◀ to select a saved radio channel.
- 3 Press and hold down ►||.

Using your SBH54 to view event notifications

You can receive the following kinds of notifications from a paired Android™ device on the display of your SBH54:

- Text messages.
 - Email.
 - Calendar event reminders.
 - Updates from social networking services, such as Facebook™ and Twitter™.
- ! You must first install the relevant text messaging, email, calendar and social networking applications on your Android™ device in order for the functionality described above to work on your SBH54.

To turn on the “Get notified” function

- 1 From the main application screen of your Android™ device, find and tap **SBH54 > ⋮ > Settings**.
- 2 Tap **Get notifications from**, then drag the slider beside **Off** to the on position.

To select which notifications to forward to your SBH54

- 1 From the main application screen of your Android™ device, find and tap **SBH54 > ⋮ > Settings > Get notified**.
- 2 Drag the sliders beside **Off** and **Notifications** to the on position.
- 3 Tap **Get notifications from**, then select the desired applications.

To view event notifications on your SBH54

- When a notification arrives, press ►||.

Using Text to speech

When notifications arrive on your Android™ device, you can choose to have the related event information read out loud to you on the SBH54. For example, you can listen to email or text messages, or calendar reminders. If the event information contains text, this text is shown on the headset at the same time as it is read aloud. To use the Text to speech function, you must first turn it on using the SBH54 application.

- ! The Text to speech function does not support all languages. If you want to use a language that is not one of the default languages, you must download and install a supported speech engine and a Text to speech voice.

To turn on the Text to speech function

- 1 From the main application screen of your Android™ device, find and tap **SBH54 > ⋮ > Settings**.
- 2 Tap **Get notified > Text to speech**, then select a TTS engine.

Out-of-range alert notifications

You can receive a notification when you leave your Android™ device behind by turning on the out-of-range alert notification function. Your SBH54 then notifies you with three short vibrations when the distance between your SBH54 and the connected Android™ device becomes too great and causes a disconnection. This function is turned off by default.

To turn on the Out-of-range alert notification function


- 1 From the main application screen of your Android™ device, find and tap **SBH54 > ⋮ > Settings**.
- 2 Tap **Get notifications from**, then drag the slider beside **Out-of-range alert** to the on position.

Hiding private information

You can hide the name and number for incoming or outgoing calls and the notification details of incoming events on your SBH54 by turning on the Privacy

function. When this function is activated, the headset display only shows an icon for incoming or outgoing calls and event notifications.

To turn on the Privacy function

- 1 From the main application screen of your Android™ device, find and tap **SBH54** >  > **Settings**.
- 2 Tap **Privacy**, then drag the sliders beside **Off** to the on position.

Using your SBH54 with two devices simultaneously

Your SBH54 has two different connection modes: Multipoint mode and Singlepoint mode. Multipoint mode helps you manage two connections at the same time, for example, it lets you handle calls from one device and play music from another. You must switch to Multipoint mode manually after you pair your headset with a second device successfully. If you stop using one of the two devices, you should switch manually to Singlepoint mode.

Your SBH54 remembers both paired devices. You can reconnect previously paired devices easily by switching back to Multipoint mode from Singlepoint mode. A previously paired device can then be detected automatically.

If your SBH54 is paired with two Android™ devices, you must select one of them as the primary device for viewing event notifications and handling calls on the headset.

- ! You can only connect to a maximum of two devices in Multipoint mode. If you pair the SBH54 with a third device, the first paired device gets removed from the memory of the headset.













To set up your SBH54 with a second device using NFC

- After setting up the first device with your SBH54, repeat the same instruction steps that describe how to set up your headset with another device.

To set up your SBH54 with a second device using Bluetooth®

- After setting up the first device with your SBH54, repeat the same instruction steps that describe how to set up your headset with another device.

To select a device as the primary device

- 1 Press  to open the menu.
- 2 Press  or  to select , then press .
- 3 Press  or  to select , then press .
- 4 Press  or  to highlight the icon representing the device that you want to set as the primary device, then press .

- ! You can also tap **Select connection type** to select a device as the primary device in the SBH54 application.

Legal information

Sony SBH54



Prior to use, please read the *Important information* leaflet separately provided.

This User guide is published by Sony Mobile Communications Inc. or its local affiliated company, without any warranty. Improvements and changes to this User guide necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Mobile Communications Inc. at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this User guide.

All rights reserved.

©2015 Sony Mobile Communications Inc.

Interoperability and compatibility among Bluetooth® devices varies. Device generally supports products utilizing Bluetooth spec. 1.2 or higher, and Headset or Handsfree profile.

Sony is the trademark or registered trademark of Sony Corporation. Bluetooth is the trademark of the Bluetooth (SIG) Inc. and is used under license. All other marks are the property of their respective owners. All rights reserved.

All product and company names mentioned herein are the trademarks or registered trademarks of their respective owners. Any rights not expressly granted herein are reserved. All other trademarks are property of their respective owners.

Visit www.sonymobile.com for more information.

All illustrations are for illustration only and may not accurately depict the actual accessory.

Declaration of Conformity for SBH54

CE 0682

Hereby, Sony Mobile declares that the equipment type **RD-0210** is in compliance with Directive: **2014/53/EU**. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.compliance.sony.de/>

С настоящото Sony Mobile декларира, че радиосъоръжение тип **RD-0210** е в съответствие с Директива; **2014/53/ЕС**. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa **RD-0210** u skladu s Direktivom; **2014/53/EU**. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile tímto prohlašuje, že radiové zařízení typ **RD-0210** je v souladu se směrnicí; **2014/53/EU**. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.compliance.sony.de/>

Hermed erklarer Sony Mobile, at radioudstyrstypen **RD-0210** er i overensstemmelse med direktiv; **2014/53/EU**. EU-overensstemmelseserklaringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.compliance.sony.de/>

Hierbij verklaart Sony Mobile dat het type radioapparatuur **RD-0210** conform is met Richtlijn; **2014/53/EU**. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.compliance.sony.de/>

Käesolevaga deklareerib Sony Mobile, et käesolev raadioseadme tüüp **RD-0210** vastab direktiivi; **2014/53/EL** nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile vakuuttaa, että radiolaitetyypin **RD-0210** on direktiivin; **2014/53/EU** mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.compliance.sony.de/>

Le soussigné, Sony Mobile, déclare que l'équipement radioélectrique du type **RD-0210** est conforme à la directive; **2014/53/UE**. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.compliance.sony.de/>

Hiermit erklärt Sony Mobile, dass der Funkanlagentyp **RD-0210** der Richtlinie; **2014/53/EU** entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.compliance.sony.de/>

Με την παρούσα η Sony Mobile, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός **RD-0210** πληροί τους όρους της οδηγίας; **2014/53/ΕΕ**. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile igazolja, hogy a **RD-0210** típusú rádióberendezés megfelel a; **2014/53/EU** irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.compliance.sony.de/>

Il fabbricante, Sony Mobile, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **RD-0210** è conforme alla direttiva; **2014/53/EU**. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.compliance.sony.de/>

Ar šo Sony Mobile deklarē, ka radioiekārta **RD-0210** atbilst Direktīvai; **2014/53/ES**. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.compliance.sony.de/>

Mes, Sony Mobile, patvirtiname, kad radijo įrenginių tipas **RD-0210** atitinka Direktyvą; **2014/53/ES**. Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.compliance.sony.de/>

Il-Kumpanija Sony Mobile tiddikjara li t-tagħmir tar-radju tat tip **RD-0210** huwa konformi mad-Direttiva; **2014/53/EU**. It-test shiħ tad-dikjarazzjoni ta' konformita tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.compliance.sony.de/>

Herved erklarer Sony Mobile at radioutstyr typen **RD-0210** er i samsvar med direktiv; **2014/53/EU**. EU-erklaring fulltekst finner du pa Internett under: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **RD-0210** jest zgodny z dyrektywą; **2014/53/UE**. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.compliance.sony.de/>

O(a) abaixo assinado(a) Sony Mobile declara que o presente tipo de equipamento de rádio **RD-0210** está em conformidade com a Diretiva; **2014/53/UE**. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.compliance.sony.de/>

Prin prezenta, Sony Mobile declară că tipul de echipament radio **RD-0210** este în conformitate cu Directiva; **2014/53/UE**. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile potrjuje, da je tip radijske opreme **RD-0210** skladen z Direktivo; **2014/53/EU**. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.compliance.sony.de/>

Sony Mobile týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **RD-0210** je v súlade so smernicou; **2014/53/EÚ**. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.compliance.sony.de/>

Por la presente, Sony Mobile declara que el tipo de equipo radioeléctrico **RD-0210** es conforme con la Directiva; **2014/53/UE**. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.compliance.sony.de/>

Härmed försäkrar Sony Mobile att denna typ av radioutrustning **RD-0210** överensstämmer med direktiv; **2014/53/EU**. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.compliance.sony.de/>

Bu belgeyle, Sony Mobile Communications Inc., **RD-0210** tipi telsiz cihazının **2014/53/EU** sayılı Direktife uygun olduğunu beyan etmektedir. AB Uygunluk beyanının tüm metnine şu internet adresinden ulaşılabilir: <http://www.compliance.sony.de/>

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Industry Canada Statement

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference; and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Avis d'industrie Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.